

Закон О международных договорах Республики Молдова

Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Область применения

(1) Настоящий закон применяется к международным договорам Республики Молдова и определяет порядок инициирования, ведения переговоров, подписания, вступления в силу, применения, приостановления, денонсации или прекращения действия договоров. (2) Инициирование, ведение переговоров, подписание, вступление в силу, применение, приостановление, денонсация или прекращение действия международных договоров Республики Молдова осуществляются в соответствии с принципами и нормами международного права, Конвенцией о праве международных договоров (Вена, 1969 год), Конституцией Республики Молдова, настоящим законом, а также положениями договоров.

Статья 2. Основные понятия

Для целей настоящего закона применяются следующие основные понятия: международный договор (именуемый далее также договор) - любое заключенное Республикой Молдова в письменной форме соглашение, предназначенное иметь юридические последствия и регулируемое нормами международного права, независимо от того, состоит оно из одного документа или из двух либо нескольких связанных между собой документов, а также от наименования (договор, соглашение, конвенция, генеральный акт, пакт, меморандум, обмен нотами, протокол, декларация, устав, заключительный акт, модус вивенди, договоренность и др., при этом все они имеют одинаковую юридическую силу); орган, ответственный за заключение договора, - министерство, другой центральный административный орган или другое уполномоченное учреждение Республики Молдова, в прямые обязанности которого согласно законодательству входит подготовка международного договора либо который уполномочен на то Президентом Республики Молдова или Правительством Республики Молдова; полномочия - документ, выданный министром иностранных дел и европейской интеграции, посредством которого одно или несколько уполномоченных лиц назначаются представлять государство для ведения переговоров, принятия текста международного договора или установления его аутентичности, выражения согласия Республики Молдова на обязательность для нее договора либо совершения любого другого акта, относящегося к договору; инициирование переговоров - сообщение

молдавской стороной другой стороне своего намерения заключить международный договор (будь то передача проекта договора или его наметок либо предложение о возобновлении переговоров) или принятие подобной инициативы другой стороны; проведение переговоров - этап процесса заключения международного договора, на протяжении которого стороны приступают к обсуждению элементов его содержания и формы в целях разработки окончательного текста; парафирование - установление аутентичности текста международного договора на этапе завершения переговоров путем проставления на тексте договора инициалов уполномоченных лиц государств - участников переговоров; подписание договора - акт установления аутентичности текста международного договора, осуществленный уполномоченными лицами государств, либо способ выражения согласия Республики Молдова на обязательность для нее договора; ратификация, принятие, утверждение, присоединение - называемый таким образом акт, осуществляемый, в зависимости от случая, Парламентом Республики Молдова или Правительством Республики Молдова, посредством которого Республика Молдова выражает свое согласие на обязательность для нее международного договора; оговорка - одностороннее заявление какого бы то ни было содержания и формы, сделанное при подписании, ратификации, принятии, утверждении многостороннего международного договора или присоединении к нему, посредством которого Республика Молдова изъявляет намерение исключить или изменить юридические последствия отдельных положений договора в их применении к Республике Молдова; заявление - отличное от оговорки указание, сформулированное при подписании, ратификации, принятии, утверждении международного договора или присоединении к нему либо в иной момент в соответствии с положениями договора, посредством которого дается толкование некоторых положений договора молдавской стороной или посредством которого молдавская сторона осуществляет предусмотренные договором уведомления; заключение договора - процесс, в результате которого международный договор становится обязательным для Республики Молдова; приостановление действия договора - временное прекращение действия международного договора; денонсация договора - уведомление одной из сторон другой стороны о намерении расторгнуть международный договор в одностороннем порядке; прекращение действия договора - утрата международным договором юридической силы; международный договор упрощенной формы - международный договор, участником которого Республика Молдова стала путем его подписания. безвозмездная внешняя помощь - внешняя финансовая и/или техническая помощь, получаемая на безвозмездной основе на государственном, правительственном или межведомственном уровне от Европейского Союза, государств, международных финансовых организаций или других субъектов

международного публичного права, которая не предусматривает финансовых обязательств со стороны Республики Молдова.

Статья 3. Виды международных договоров

Международные договоры заключаются от имени: а) Республики Молдова - межгосударственные договоры; б) Правительства Республики Молдова - межправительственные договоры; в) министерств, других центральных административных органов или других уполномоченных учреждений Республики Молдова - межведомственные договоры.

Статья 4. Выражение согласия Республики Молдова на обязательность для нее международного договора

(1) Согласие Республики Молдова на обязательность для нее международного договора выражается путем подписания договора, обмена актами, составляющими договор, ратификации, принятия, утверждения или присоединения к договору либо любым другим способом формального подтверждения согласия. (2) Акт с выражением согласия Республики Молдова на обязательность для нее международного договора принимается компетентными органами Республики Молдова в соответствии с их полномочиями, установленными Конституцией Республики Молдова и настоящим законом.

Статья 5. Разработка текстов международных договоров

(1) Тексты международных договоров разрабатываются центральными отраслевыми органами публичного управления Республики Молдова, внесшими инициативу заключения международных договоров, в пределах компетенции, установленной законодательством. Тексты разрабатываются исходя из интересов Республики Молдова в соответствующей области, согласно требованиям внутреннего законодательства, на государственном языке с переводом на один из языков международного общения, на котором будут вестись переговоры. (2) Тексты международных договоров могут разрабатываться официальными иностранными партнерами по их инициативе. В этом случае центральный отраслевой орган публичного управления Республики Молдова может представить альтернативный проект, разработанный в соответствии с положениями части (1) настоящей статьи. (3) Тексты международных договоров могут разрабатываться в рамках международных конференций или международных организаций.

Статья 6. Структура текста международного договора

(1) Международный договор имеет обычно следующую структуру: - заголовок, который содержит название документа и, как правило, в сжатой форме

наименование сторон и предмет урегулирования; - преамбула, в которой, как правило, перечисляются договаривающиеся стороны и излагаются мотивы заключения договора и цели, преследуемые сторонами при его заключении; - диспозиция (основная часть), которая содержит основные положения договора; - заключительные положения, которые содержат предписания о сроке действия договора, порядке вступления его в силу или прекращения его действия, сведения о месте и дате подписания и языках, на которых был разработан договор. (2) Международный договор может иметь приложения, которые дополняют, конкретизируют или дают толкование содержанию договора.

Глава II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРОВ

Статья 7. Инициирование переговоров

(1) Предложения об инициировании переговоров с целью заключения международного договора представляются: а) Президенту Республики Молдова - по договорам, заключаемым от имени Республики Молдова; б) Правительству Республики Молдова - по остальным договорам. (2) Президент Республики Молдова или Правительство Республики Молдова принимает решение об инициировании переговоров. При заключении международных договоров, указанных в части (1) статьи 11 и в пункте d) части (1) статьи 13, принятию решения об инициировании переговоров предшествуют консультации с Комиссией Парламента по внешней политике и европейской интеграции. В этих целях Комиссии направляется запрос консультативного заключения вместе с обоснованием необходимости заключения международного договора с указанием возможных политических, финансово-экономических или иных последствий заключения международного договора, проект договора на государственном языке и при необходимости - на иностранном языке, заключение Министерства юстиции о соответствии проекта международного договора положениям Конституции Республики Молдова и национальному законодательству, заключения других министерств и соответствующих центральных отраслевых административных органов. (3) Предложение об инициировании переговоров представляется органом, ответственным за заключение договора, по согласованию и через посредство Министерства иностранных дел и европейской интеграции. Предложение должно содержать обоснование необходимости заключения международного договора с указанием возможных политических, финансово-экономических или иных последствий заключения международного договора, проект договора на государственном языке, заключения министерств и других центральных отраслевых административных органов о целесообразности заключения международного договора. Министерство юстиции представляет заключение о соответствии

проекта международного договора положениям Конституции Республики Молдова и национальному законодательству. Орган, ответственный за заключение договора, обеспечивает перевод и представление Министерству иностранных дел и европейской интеграции текста проекта международного договора на языке, на котором будут вестись переговоры, в целях его передачи партнеру по переговорам. Орган, ответственный за заключение договора, ответственен за точность перевода проекта международного договора. (4) Инициирование переговоров с целью заключения международного договора осуществляется через посредство Министерства иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова на основании указа Президента Республики Молдова или постановления Правительства Республики Молдова.

Статья 8. Делегации на переговорах

(1) Проведение переговоров по международным договорам, за исключением договоров, предусмотренных статьей 13 настоящего закона, осуществляется официальными делегациями, назначенными и наделенными полномочиями для этой цели указом Президента Республики Молдова или постановлением Правительства Республики Молдова. (2) Орган, ответственный за заключение международного договора, обеспечивает в тесном сотрудничестве с Министерством иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова участие в подготовке и проведении переговоров специалистов соответствующей квалификации, в частности в области договорного права.

Статья 8-1. Одобрение подписания

(1) После завершения переговоров принимается решение об одобрении подписания международного договора. По международным договорам, которые должны быть заключены от имени государства, решение принимается указом Президента Республики Молдова, а по остальным международным договорам – постановлением Правительства. В случае международных договоров, предусмотренных частью (1) статьи 11 и пунктом d) части (1) статьи 13, если их тексты, по которым ведутся переговоры, содержат существенные расхождения (расхождения, касающиеся предмета урегулирования, субъектов, их прав и обязанностей) с текстами, по которым были инициированы переговоры, подписанию международного договора предшествуют консультации с комиссией Парламента по внешней политике и европейской интеграции. В этих целях Комиссии направляется запрос консультативного заключения вместе с документами, указанными в части (2) настоящей статьи. (2) Предложение об одобрении подписания международного договора представляется Президенту Республики Молдова – по международным договорам, которые должны быть заключены от имени государства, или Правительству Республики Молдова – по

остальным международным договорам органом, ответственным за заключение договора, по согласованию и через посредство Министерства иностранных дел и европейской интеграции. Предложение включает текст международного договора, по которому ведутся переговоры, на государственном языке и при необходимости – на языке, оговоренном сторонами, пояснительную записку, которая содержит ссылки на процесс и результаты переговоров, основные положения договора, измененные и/или дополненные вследствие ведения переговоров, возможные политические, финансово-экономические или иные последствия заключения международного договора. В случае, когда текст международного договора, по которому ведутся переговоры, содержит существенные расхождения с текстом, по которому были инициированы переговоры, к предложению прилагаются повторные заключения соответствующих министерств и учреждений о целесообразности заключения международного договора, в том числе заключение Министерства юстиции о соответствии проекта международного договора, по которому ведутся переговоры, положениям Конституции Республики Молдова и национальному законодательству. Предложение должно содержать ссылки на уровень и должность лица, которое подпишет международный договор. (3) В случае срочного подписания международного договора и лишь при наличии достаточных оснований полагать, что проект договора, предложенный к подписанию, не содержит существенных расхождений с первоначальным проектом договора, может издаваться единое решение об инициировании переговоров и одобрении подписания договора с соблюдением процедуры, предусмотренной статьей 7. В этом случае Комиссия Парламента по внешней политике и европейской интеграции издает единое заключение о целесообразности инициирования переговоров и подписания международного договора.

Статья 9. Полномочия

(1) Полномочия выдаются министром иностранных дел и европейской интеграции в соответствии с решением об инициировании переговоров и с решением об одобрении подписания международного договора. (2) Министр иностранных дел и европейской интеграции выдает полномочия для участия правительственных делегаций в международных встречах, если это необходимо в соответствии с правилами процедуры соответствующей встречи или организации. (3) Процедура запроса и оформления полномочий определяется законодательством Республики Молдова.

Статья 10. Представительство без предъявления полномочий

(1) В соответствии с международным правом и Конституцией Республики Молдова Президент Республики Молдова как глава государства представляет Республику Молдова в международных отношениях, ведет переговоры и участвует в них, заключает международные договоры от имени Республики Молдова без предъявления полномочий. (2) В соответствии с международным правом и в силу своих функций, установленных законодательством, Премьер-министр Республики Молдова и министр иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова могут осуществлять любые акты относительно заключения международных договоров без предъявления полномочий. (3) В соответствии с международным правом главы дипломатических представительств Республики Молдова, аккредитованные в других государствах, и представители Республики Молдова, аккредитованные на международной конференции, при международной организации или при ее органе, вправе принять текст договора, заключенного между Республикой Молдова и государством, в котором они аккредитованы, или договора в рамках международной конференции, международной организации либо ее органа без предъявления полномочий.

Статья 11. Международные договоры, представляемые Парламенту для рассмотрения

(1) Парламент Республики Молдова принимает решение о ратификации, принятии, утверждении или присоединении Республики Молдова к: a) международным договорам, заключенным от имени Республики Молдова; b) международным договорам, подписанным на уровне правительств, относящимся к одной из следующих категорий: - мирные договоры; - политические договоры или договоры, которые предполагают политические обязательства; - договоры военного характера, которые затрагивают обороноспособность Республики Молдова, вопросы разоружения или международного контроля над оружием, обеспечение мира и безопасности; - территориальные договоры; - договоры, в связи с заключением которых необходимо принять новые законы или внести изменения в действующие законы, за исключением договоров о предоставлении безвозмездной внешней помощи; - договоры, предметом которых является участие Республики Молдова в международных организациях; - договоры, предусматривающие финансовые обязательства; - договоры, предметом которых являются статус лиц, основные права и свободы человека; - любые договоры, ратификация которых прямо определена их положениями. (2) Если международный договор, который представляется Парламенту Республики Молдова для рассмотрения, требует принятия новых законов или внесения изменений в действующие законы, проект закона о ратификации, принятии, утверждении международного договора или присоединении к нему и проекты законов о внесении изменений в законодательство представляются

одновременно. (3) Не допускаются ратификация, принятие, утверждение или присоединение к международному договору, ограничивающему суверенный, независимый или унитарный характер государства, а также затрагивающему его постоянный нейтралитет, что выражается, в частности, в уступке или обмене территории, передаче национальной компетенции в ведение наднациональной структуры либо присоединении к организациям коллективной безопасности, иначе как после рассмотрения проблемы в рамках республиканского референдума.

Статья 12. Форма ратификации, принятия, утверждения или присоединения к международным договорам

(1) Ратификация, принятие, утверждение или присоединение к международному договору осуществляются Парламентом Республики Молдова посредством принятия органического закона. (2) Международные договоры, не предусмотренные статьей 11 настоящего закона, за исключением договоров, предусмотренных статьей 13 настоящего закона, подлежат утверждению Правительством Республики Молдова.

Статья 13. Международные договоры упрощенной формы

(1) Заключение международных договоров упрощенной формы носит исключительный характер и допускается в случае: а) договоров, реализация которых относится к ведению Министерства иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова; б) договоров, заключенных в целях выполнения уже вступивших в силу договоров; с) договоров, которые заключены на срок, не превышающий одного года, и которые не предусматривают финансовых обязательств. d) договоров о предоставлении безвозмездной внешней помощи, которые не содержат положений из области других договоров, указанных в пункте б) части (1) статьи 11. (2) Заключение международных договоров упрощенной формы в иных случаях, кроме предусмотренных частью (1) настоящей статьи, признается нарушением настоящего закона. (3) Подписание международных договоров, указанных в части (1) настоящей статьи, требует выдачи полномочий и возможно после принятия в соответствии со статьей 81 решения об одобрении подписания международного договора упрощенной формы.

Статья 14. Процедура представления международных договоров для ратификации, принятия, утверждения или присоединения к ним

(1) Процедура представления международных договоров для ратификации, принятия, утверждения или присоединения к ним устанавливается настоящим законом, другими нормативными актами и осуществляется органом,

ответственным за заключение договора, через посредство Министерства иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова. (2) В соответствии с частью (1) статьи 86 Конституции Республики Молдова Президент Республики Молдова высказывается по поводу заключенного от имени Республики Молдова международного договора, предложенного для ратификации, принятия, утверждения или присоединения, в срок, не превышающий 60 дней со дня представления его Правительством Республики Молдова. (3) Международные договоры, предусмотренные пунктом а) части (1) статьи 11, представляются Парламенту Республики Молдова письменным ходатайством Президента Республики Молдова. (4) Международные договоры, предусмотренные пунктом б) части (1) статьи 11, представляются Парламенту Республики Молдова постановлением Правительства Республики Молдова. (5) Международные договоры, не подлежащие рассмотрению Парламентом Республики Молдова, представляются ему для сведения в срок не позднее 30 дней со дня подписания. (6) В случае, когда международный договор не содержит аутентичного текста на государственном языке, в Парламент для рассмотрения представляются аутентичный текст договора на иностранном языке и официальный перевод его на государственный язык, засвидетельствованный Министерством иностранных дел и европейской интеграции.

Статья 15. Оговорки

(1) При подписании, ратификации, принятии, утверждении многостороннего международного договора или присоединении к нему Республика Молдова в соответствии с нормами и принципами международного права может сделать оговорки при следующих условиях: а) оговорка не запрещена договором; б) договор не предусматривает, что могут быть сделаны лишь определенные оговорки, среди которых нет данной оговорки; или с) в других случаях, кроме предусмотренных пунктами а) и б) настоящей части, если оговорка не противоречит предмету и цели договора. (2) Оговорки могут быть сняты в любой момент в том же порядке, в каком они были сделаны, если международным договором не предусмотрено иное.

Статья 16. Временное применение международных договоров

(1) В соответствии с нормами и принципами международного права международный договор или часть договора может применяться временно, до вступления его в силу. (2) Временное применение международного договора или его части со дня его подписания допускается на основе решения об одобрении подписания договора в соответствии со статьей 8-1. (3) Если международный договор, который подлежит представлению Парламенту Республики Молдова

или Правительству Республики Молдова для рассмотрения, предусматривает временное применение договора или его части, договор представляется в срок, не превышающий 30 дней со дня его подписания. (4) Если международным договором не предусматривается иное или если не имеется иной договоренности между его участниками, временное применение договора или части договора Республикой Молдова прекращается после уведомления других государств, между которыми временно применяется договор, о намерении Республики Молдова не быть стороной договора.

Статья 17. Ратификационная грамота, грамота о принятии, утверждении или присоединении

Президент Республики Молдова подписывает ратификационную грамоту, грамоту о принятии, утверждении или присоединении к межгосударственным международным договорам, которая скрепляется государственной печатью и контрастируется министром иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова.

Статья 18. Вступление в силу международных договоров

(1) Международные договоры вступают в силу для Республики Молдова в соответствии с порядком и сроками, установленными договором или по взаимному согласию сторон. (2) Министерство иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова сообщает другому участнику договора или депозитарию международного договора о выполнении процедур, необходимых для вступления в силу договора, осуществляет обмен соответствующими документами или передачу их депозитарию.

Глава III. ВЫПОЛНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ

Статья 19. Соблюдение международных договоров

Международные договоры выполняются добросовестно, по принципу *pacta sunt servanda*. Республика Молдова не может ссылаться на положения своего внутреннего законодательства для обоснования невыполнения договора, одной из сторон которого она является.

Статья 20. Применение международных договоров

Положения международных договоров, которые по своему содержанию пригодны для применения в правовых отношениях без принятия специальных нормативных актов, подлежат исполнению и применимы в правовой системе и правосудии Республики Молдова. Для выполнения остальных положений

договоров принимаются соответствующие нормативные акты.

Статья 21. Толкование международных договоров

(1) Толкование международных договоров должно осуществляться в соответствии с нормами и принципами международного права таким образом, чтобы исключить вероятные разногласия между положениями законодательства Республики Молдова и положениями договора. (2) Позиция молдавской стороны, связанная с толкованием международного договора в случае возможных разногласий между сторонами договора, определяется с учетом мнения других министерств и других центральных административных органов или других уполномоченных учреждений, к компетенции которых относится предмет договора, а также Министерства иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова.

Статья 22. Рассмотрение соответствия международных договоров Конституции Республики Молдова

(1) Конституционный суд, получив запрос в соответствии с законодательством, осуществляет контроль конституционности положений международных договоров, одной из сторон которых является Республика Молдова, или их отдельных положений. (2) Международные договоры, одной из сторон которых является Республика Молдова, признанные Конституционным судом не соответствующими Конституции Республики Молдова, не подлежат введению в действие и применению.

Статья 23. Обеспечение выполнения международных договоров

(1) Правительство Республики Молдова принимает необходимые меры для обеспечения выполнения международных договоров. (2) Органы публичной власти, к компетенции которых относится предмет международного договора, обеспечивают выполнение обязательств, а также реализацию прав Республики Молдова, вытекающих из положений договора, и следят за выполнением его другой стороной договора. (3) Контроль за выполнением законодательства в части заключения международных договоров осуществляется Министерством иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова, которое в случае необходимости информирует Правительство Республики Молдова о недостатках, имеющихся в данной области. (4) Министерства и другие центральные административные органы или другие уполномоченные учреждения, в непосредственную компетенцию которых входит выполнение положений международного договора, информируют Правительство Республики Молдова о проблемах, возникающих в связи с применением договора, с целью оперативного их разрешения в полном соответствии с интересами Республики

Молдова и нормами международного права. (5) До конца января месяца каждого календарного года Министерство иностранных дел и европейской интеграции направляет Парламенту для сведения электронный список международных договоров на уровне государства и правительства, которые были подписаны, ратифицированы, приняты, утверждены, к которым присоединились и которые вступили в силу на протяжении предыдущего календарного года. (6) Правительство представляет Парламенту каждое полугодие, 15 марта и 15 сентября, информацию о выполнении международных договоров о предоставлении безвозмездной внешней помощи, одной из сторон которых является Республика Молдова.

Глава IV. ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, ДЕНОНСАЦИЯ ИЛИ ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ

Статья 24. Предложения о приостановлении, денонсации или прекращении действия международных договоров

(1) Предложения о приостановлении, денонсации или прекращении действия международных договоров представляются: а) Парламенту Республики Молдова - по договорам, предусмотренным частью (1) статьи 11 настоящего закона; б) Правительству Республики Молдова - по остальным договорам. (2) Предложения о приостановлении, денонсации или прекращении действия международных договоров подготавливаются органом, ответственным за заключение договора, по согласованию с министерствами и другими центральными административными органами или другими уполномоченными учреждениями, к компетенции которых относится предмет договора, и представляются органам, указанным в пунктах а) и б) части (1) настоящей статьи, через посредство Министерства иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова. (3) Предложения о приостановлении, денонсации или прекращении действия международного договора содержат обоснование целесообразности его приостановления, денонсации или прекращения действия, оценку возможных политических, финансово-экономических или иных последствий приостановления, денонсации или прекращения действия договора, а также копию текста договора. (4) Решения о приостановлении, денонсации или прекращении действия международного договора принимаются органом, вынесшим решение о согласии Республики Молдова на обязательность для нее данного договора.

Статья 25. Последствия приостановления, денонсации или прекращения действия международных договоров

(1) Приостановление действия международного договора освобождает Республику Молдова от обязательства по его выполнению в течение периода приостановления действия в отношениях с теми договаривающимися сторонами, с которыми приостанавливается его действие, и не влияет на правовые отношения Республики Молдова с другими его участниками, если текстом договора не предусматривается иное или если не имеется иной договоренности между его участниками. (2) Денонсация или прекращение действия международного договора освобождает Республику Молдова от всякого обязательства по выполнению договора и не влияет на права, обязательства или правовое положение Республики Молдова, возникшие в результате выполнения договора до его денонсации или прекращения действия, если текстом договора не предусматривается иное или если не имеется иной договоренности между его участниками.

Статья 26. Официальные сообщения о приостановлении, денонсации или прекращении действия международных договоров

Официальные сообщения либо иные подобные действия относительно приостановления, денонсации или прекращения действия международных договоров осуществляются Министерством иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова.

Глава V. ХРАНЕНИЕ, РЕГИСТРАЦИЯ И ОПУБЛИКОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ

Статья 27. Хранение и регистрация международных договоров

(1) Подлинники текстов международных договоров сдаются на хранение в Архив договоров Министерства иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова. Лицо, уполномоченное для подписания договора, передает Министерству иностранных дел и европейской интеграции в срок, не превышающий 5 дней со дня подписания, подлинник договора или заверенную копию многостороннего договора. В случае, когда заверенная копия многостороннего договора не выдана сразу же после подписания, она передается в срок, не превышающий 5 дней со дня ее получения. (2) Единая государственная система регистрации международных договоров в форме государственного реестра находится в ведении Министерства иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова. (3) Порядок ведения Государственного реестра международных договоров Республики Молдова и хранения подлинников договоров устанавливается Положением об Архиве договоров Министерства иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова, утвержденным министром иностранных дел и европейской

интеграции.

Статья 28. Регистрация договоров в международных организациях

Министерство иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова предпринимает необходимые действия для регистрации международных договоров Республики Молдова в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава ООН, а также в других международных организациях.

Статья 29. Функции депозитария многосторонних международных договоров

Министерство иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова выполняет функции депозитария многосторонних международных договоров, если в соответствии с условиями этих договоров Республика Молдова наделена такими функциями.

Статья 30. Опубликование международных договоров

(1) Нормативный акт о ратификации, принятии, утверждении или присоединении вместе с текстом международного договора на государственном языке, в том числе тексты приложений и прилагаемых к нему документов, оговорки и заявления Республики Молдова к международному договору, сделанные при подписании, ратификации, принятии, утверждении или присоединении, а также нормативные акты, касающиеся приостановления, денонсации или прекращения действия международного договора, публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова в соответствии с законодательством. Приказ министра иностранных дел и европейской интеграции, которым доводится до сведения общественности дата вступления в силу, приостановления или дата прекращения действия международного договора, публикуется в Официальном мониторе Республики Молдова в срок не позднее 30 дней со дня установления даты вступления в силу, приостановления или со дня установления даты прекращения действия международного договора. В случае международного договора с определенным сроком действия в приказе министра иностранных дел и европейской интеграции, которым устанавливается дата вступления в силу, указывается и дата прекращения его действия. (1-1) Текст на государственном языке международного договора упрощенной формы, в том числе тексты приложений и прилагаемых к нему документов, оговорки и заявления Республики Молдова к международному договору, сделанные при подписании, вместе с приказом министра иностранных дел и европейской интеграции, которым доводится до сведения общественности дата вступления в силу международного договора, публикуется в Официальном

мониторе Республики Молдова в срок не позднее 10 дней с даты вступления его в силу. (1-2) Текст на государственном языке международного договора, применяемого временно в соответствии со статьей 16, в том числе тексты приложений и прилагаемых к нему документов, оговорки и заявления Республики Молдова к международному договору, вместе с приказом министра иностранных дел и европейской интеграции, которым доводится до сведения общественности дата начала временного применения международного договора, публикуется в Официальном мониторе Республики Молдова в срок не позднее 10 дней с соответствующей даты, без необходимости повторного опубликования этих текстов вместе с нормативными актами о ратификации, принятии, утверждении или присоединении. (2) В тех случаях, когда международный договор не содержит аутентичного текста на государственном языке, для опубликования представляется аутентичный текст договора на иностранном языке с официальным переводом на государственный язык, засвидетельствованным Министерством иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова, точность которого обеспечивается органом, ответственным за заключение договора. (3) Официальные акты, указанные в настоящей статье, размещаются на веб-странице Правительства в соответствии с действующим законодательством.

Глава VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 31. (1) Настоящий закон применяется в равной мере как ...

(1) Настоящий закон применяется в равной мере как к международным договорам, стороной которых Республика Молдова стала в результате правопреемства, так и к договорам, в отношении которых ведутся переговоры или которые уже заключены, но по которым не выполнены соответствующие внутренние процедуры, необходимые для вступления их в силу. (2) Правительству Республики Молдова в шестимесячный срок: представить Парламенту предложения по приведению действующего законодательства в соответствие с настоящим законом; привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом. (3) Со дня вступления в силу настоящего закона признать утратившими силу Закон о порядке заключения, применения, ратификации и денонсации международных договоров, конвенций и соглашений № 1137-XII от 4 августа 1992 года и Закон о внесении изменений в Закон о порядке заключения, применения, ратификации и денонсации международных договоров, конвенций и соглашений № 1361-XII от 18 марта 1993 года.

Закон действующий. Актуальность проверена 03.09.2021